



迪倫·賴特
橙縣社區資源部總監 (DYLAN WRIGHT, DIRECTOR, OC COMMUNITY RESOURCES)

西曼莎·阿特金森
橙縣社區資源部助理總監 (CYMANTHA ATKINSON, ASSISTANT DIRECTOR, OC COMMUNITY RESOURCES)

朱莉·里昂
行政服務總監 (JULIE LYONS, DIRECTOR, ADMINISTRATIVE SERVICES)

安迪·伯納德
動物保護部總監 (ANDI BERNARD, DIRECTOR, OC ANIMAL CARE)

朱莉婭·比德威爾
橙縣住房和社區發展部總監 (JULIA BIDWELL, DIRECTOR, OC HOUSING & COMMUNITY DEVELOPMENT)

蕾妮·拉米雷斯
橙縣社區服務總監 (RENEE RAMIREZ, DIRECTOR, OC COMMUNITY SERVICES)

帕梅拉·帕索
橙縣公園辦公室臨時總監 (PAMELA PASSOW, INTERIM DIRECTOR)

朱莉·奎爾曼
橙縣公共圖書館圖書管理員 (JULIE QUILLMAN, COUNTY LIBRARIAN, OC PUBLIC LIBRARIES)



社區資源部

即時發布
2023 年 1 月 XX 日

媒體聯繫人
克里斯汀·巴恩斯 (Christine Barnes) — The ACE Agency
(714) 408-6483 ; christine@theaceagency.com

莫傑斯卡峽谷的歷史小屋獲得撥款後開展修復工程



雅頓 (Arden) 最古老的建築——約瑟夫·普萊森茨 (Joseph Pleasants) 石屋；海倫娜·莫傑斯卡 (Helena Modjeska) 古宅和花園的修復工程預計將於本月下旬開始。

(加利福尼亞州莫傑斯卡峽谷) — 橙縣公園辦公室 (OC Parks) 的國家歷史地標雅頓 (Arden) 內最古老的建築：莫傑斯卡峽谷 (Modjeska Canyon) 的海倫娜莫傑斯卡 (Helena Modjeska) 古宅和花園修復工程將於本月展開。

國會通過美國內政部國家公園管理局 (U.S. Department of the Interior's National Park Service) 將「拯救美國寶藏 (Save America's Treasures)」撥款授予此項目。這筆撥款將提供 150,000 美元，用於資助修復原住民約瑟夫·普萊森茨 (Joseph Pleasants) 於 1870 年代成功在峽谷經營養蜂業時建造的石頭建築。



13042 OLD MYFORD ROAD
IRVINE, CA 92602
電話：866.OC PARKS
傳真：714.667.6511

當時著名的莎士比亞女演員海倫娜·莫傑斯卡 (Helena Modjeska) 也曾在此居住。

國家公園管理局與博物館和圖書館服務研究所 (Institute of Museum and Library Services)、國家人文基金會 (National Endowment for the Humanities) 和國家藝術基金會 (National Endowment for the Arts) 合作，向 12 個州共 16 個項目提供了 480 萬美元的撥款，在全國範圍內保護具有國家重要意義的歷史財產和收藏品。

橙縣監事會 (Orange County Board of Supervisors) 副主席唐納德·瓦格納 (Donald P. Wagner) 說：「歷史悠久的小屋和花園值得保留，因為它們展示了莫傑斯卡峽谷寧靜的峽谷生活，並向莎士比亞筆下樹木繁茂的亞登森林 (Forest of Arden) 致敬。我們很高興這筆資金將有助保存橙縣鄉村歷史的遺跡，並為訪客提供一個寧靜的學習、探索和放鬆的地方。」

普萊森茨將莫傑斯卡和她的丈夫卡羅爾·博森塔 (Karol Bozenta) 伯爵帶到橙縣的鄉村峽谷，夫婦二人於 1888 年從他手上購買了這個房產。著名紐約建築師斯坦福·懷特 (Stanford White) 後來為普萊森茨的樸素小屋設計了一個重要的補充。修復中的石屋曾被莫傑斯卡用作冷庫，二樓有一個供工人居住的小空間。

加利福尼亞本土植物繁殖的先驅西奧多·佩恩 (Theodore Payne) 在 1890 年代擔任莫傑斯卡 (Modjeska) 的園丁時也住在這間小屋裡。

撥款資助的工程包括修復建築物的二樓內外，並特別保護現有的、具有特色的設計。橙縣公園辦公室於 2007 年修復了一樓的石質地窖。二樓的修復將代表普萊森茨石屋項目正式完成。石屋的上部將歷史性地首次向公眾開放。

此撥款資助的保護工程得到「拯救美國寶藏」計劃的支持，此計劃由歷史保護基金 (Historic Preservation Fund) 資助。由於遺址「在美國歷史上具有特殊意義」，所以被列為國家歷史地標 (National Historic Landmark)。因此，由撥款資助的保育必須遵循內政部長歷史財產處理標準 (Secretary of the Interior's Standards for the Treatment of Historic Properties) 中最嚴格的指示。

公園訪客歡迎在週三至週六上午 10 點至下午 2 點享受自助遊。目前每週三和週六上午 10 點由導賞員帶領的歷史建築和花園之旅需提前預訂。

在修復工程期間，部分場地可能對遊客關閉。工程預計將於 2023 年 1 月開始，直到 2023 年 8 月結束。

有關雅頓：海倫娜·莫傑斯卡古宅和花園的資訊，請瀏覽橙縣公園辦公室網站：<http://www.ocparks.com/historic/modjeska>

####

橙縣公園辦公室

作為橙縣社區資源部的一部分，橙縣公園辦公室為橙縣管理近 60,000 英畝的公園、歷史和海岸設施以及開放空間。<http://www.ocparks.com>